

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 54 (1981)

Heft: 12: Glas = Le verre = Vetro = Glass

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

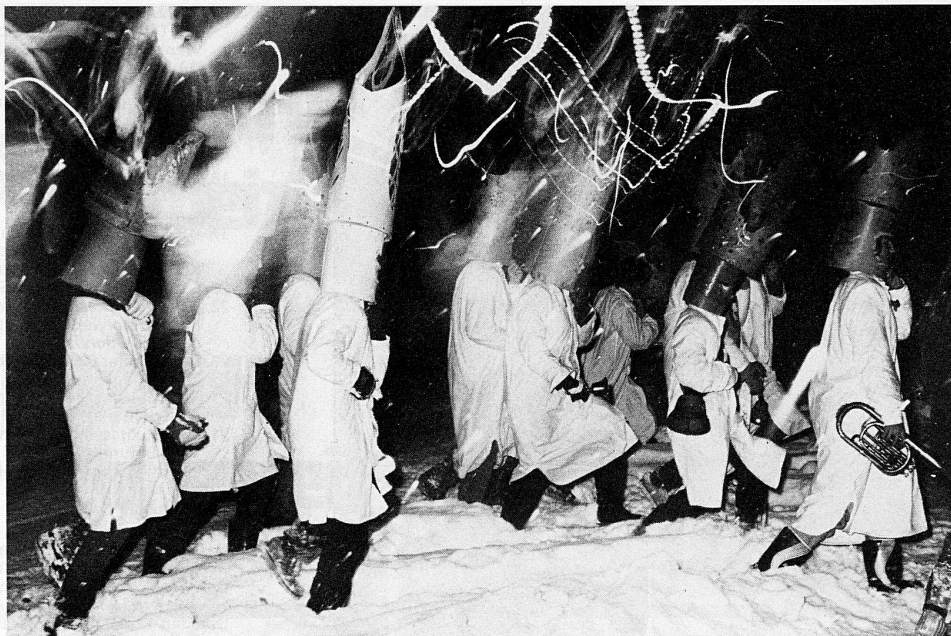
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Wollishofer Kläuse

Am 7. Dezember ziehen um die 80 mysteriöse Gestalten durch das Zürcher Aussenquartier Wollishofen und vollführen einen Heidenspektakel mit ihren Schellen. Es sind dies junge Mädchen und Burschen der Oberstufe, eingehüllt in lange, weisse, hemdartige Mäntel, einen riesengrossen Lichterhut auf dem Kopfe balancierend. Den Brauch hatte ein Wollishofer Lehrer 1921 ins Leben gerufen. Noch in den frühen fünfziger Jahren zogen die illuminierten Kläuse durch die Zürcher Altstadt bis zum Lindenhof hinauf. Doch der hektische Cityverkehr und die grelle Neonbeleuchtung waren nicht mehr der ideale Rahmen für einen Lichterzauber. Das Basteln der kunstvollen Lichthüte kostet die Schüler viele freie Stunden. Nach dem Umzug offeriert der Quartierverein den Kinder eine Bescherung: Äpfel, Nüsse, Mandarinen, Lebkuchen. Übrigens: Die Schweizerische Verkehrszentrale (SVZ) gibt ein Informationsblatt über St. Niklaus-, Weihnachts- und Silvesterveranstaltungen in Schweizer Städten und Dörfern im Monat Dezember heraus. Es ist zu beziehen bei der SVZ, Postfach, 8027 Zürich.



Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten

Aus technischen Gründen muss der Veranstaltungskalender sehr früh zusammengestellt werden; es besteht deshalb die Möglichkeit, dass vorgesehene Veranstaltungen kurzfristig abgesagt oder verschoben werden müssen. Es ist deshalb ratsam, sich beim Veranstalter über die Durchführung des zu besuchenden Anlasses zu erkundigen.

Aarau

Dez.: bis 6. Kunsthaus: Zeichnungen und Skulpturen von Eduard Spörri

18. Dez.–24. Jan. Kunsthaus: Weihnachtsausstellung der Aargauer Künstler

Das ganze Jahr. Stadtmuseum «Alt Aarau». – Aargauisches Museum für Natur- und Heimatkunde. – Aargauisches Kunstmuseum

Adelboden

6. Dez. Engstligenalp: Langlauf-Testlauf
31. Dez. Lohnerschanze: Skispringen
2. Jan. Eisschaulaufen

Aigle VD

20. déc. Concert de Noël

Altdorf

3., 17. Dez. Warenmärkte
11. Dez. Kellertheater: Wolfgang Semböner, Cabaret
11.–20. Dez. Keramikausstellung
Das ganze Jahr. Historisches Museum. – Historischer Rundgang

Altstätten SG

10. Dez. Niklaus-Jahrmarkt

18. Dez. Schulhaus Wiesental: Puppentheater für Kinder und Erwachsene

24. Dez. Heiligenabend-Markt
31. Dez. Silvesterständchen der Stadtmusik

Das ganze Jahr. Jeden Do Vieh- und Warenmarkt

Alt St. Johann

19. Dez. Evang. Kirche: Krippenspiel (Chor, Solisten, Orchester, Orgel, Hackbrett)
20. Dez. Alp-Selamatt-Langlauf

Amriswil TG

20. Dez. Evang. Kirche: Weihnachtskonzert Metallharmonie St. Otmar. Leitung: Werner Strassmann; an der Orgel André Manz (nachmittags)

Andermatt

4. Dez. Kinderumzug. – Bubens-Klausschwinget
5./6. Dez. St.-Nikolaus-Einzug
6. Dez. Ski: Gemsstock-Riesenslalom
26. Dez. Stefanstag-Skispringen

Anzère

25. déc. Arrivée du Père Noël

Appenzell

2. Dez. Klaus-Markt

Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés

Pour des raisons techniques, le calendrier des manifestations doit être établi très tôt; il est donc possible que des manifestations prévues doivent être à brève échéance supprimées ou renvoyées. Il est donc conseillé de se renseigner auprès des organisateurs sur le déroulement de la manifestation à laquelle on désire assister.

Appenzellerland

31. Dez. «Silvesterkläuse», alter Brauch

Arbon

Dez.: bis 18. Schloss: Ausstellung Erich Häberling, Töpfereien, und Ursula Thoma, Schmuck
12./13. Dez. 9. Klaus-Korbballturnier

Arenenberg

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

Arlesheim BL

13. Dez. Dom: Schütz-Konzert. Leitung: Hans-Martin Linde. Vokalsolisten

Arosa

19./20. Dez. Militärische Wintermehrkampf-Meisterschaften
27. Dez. Evang. Dorfkirche: Weihnachtskonzert
29. Dez., 5. Jan. Bergkirchli: Kommentierte Orgelkonzerte Jürg Kerle

Arth SZ

5. Dez. Klausenumzug

Arth-Goldau SZ

Das ganze Jahr. Natur- und Tierpark Goldau

Ascona

25. dic. Collegio Papio: Concerto natalizio
1^o gen. Collegio Papio: Concerto di Capodanno

Tutto l'anno. Museo comunale. – Monte Verità: Museo Casa Anatta

Augst BL

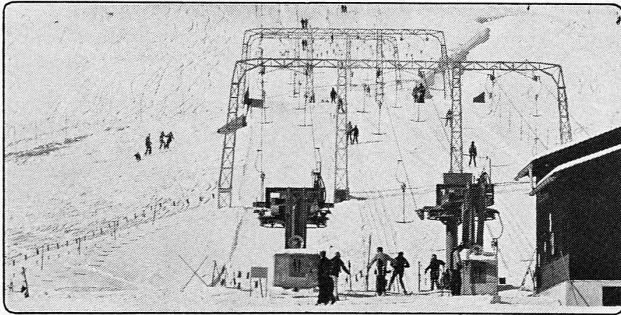
Das ganze Jahr. Römisches Museum

Avenches VD

Toute l'année. Musée romain

Baden

2.–5. Dez. Roter Turm: «Chly Paris oder Schnitz ond Hördöpfel», Volksstück
2., 4./5. Dez. Kellertheater: Osy Zimmermann, Cabaret
4.–20. Dez. Jugendhaus im Kornhaus: Ausstellung von Freizeitarbeiten
5. Dez. Ref. Stadtkirche: Cäcilienmesse, von J. Haydn. Leitung: Urs Stäubli. Vokalsolisten
9. Dez. Musiksaal Margeläcker, Wettingen: Orchesterkonzert
11. Dez. Kurtheater: Ballettabend
12. Dez. Claque-Keller: Illi und Olli, Clowns
13. Dez. Kath. Stadtkirche: Chorkonzert Schüler Kantonsschule Wettingen. Leitung: Peter Sonderegger; an der Orgel Hans Zumstein
13., 16. Dez. Kellertheater: «Der Froschkönig», Marionettentheater



**Wir projektieren,
fabrizieren
und montieren: Gondelbahnen,
Sesselbahnen,
Skilifte, Spezialbahnen**

STÄDELI-LIFT AG

WBO Telefon 01/929 21 21
CH-8618 Oetwil a. S. Zürich
Verlangen Sie
unsere Dokumentationen

- 16. Dez. Weihnachtsmarkt
- 18./19. Dez. Kellertheater: «Bleib im Land und rede närrisch», Cabaret, Mime, Musik
- 19. Dez. Turnhalle Pfaffenkappe: «Highweh», Theater für Jugendliche
- 31. Dez. Silvesterkonzert mit Turmmusik
- 7. Jan. Kurtheater: «Porgy and Bess», Oper von G. Gershwin (New York Harlem Opera)
- Das ganze Jahr. Kursaal: Boulespiel, Nachmittagskonzerte (April–Okt.), – Historisches Museum im Landvogteischloss. – Technisches Museum im Kraftwerk Kappelerhof

Bad Ragaz

- 6. Dez. Evang. Kirche: Adventskonzert

Bad Scuol

- 14. Dez.–März. Jeden Montag geführte Dorfbesichtigung
- 26. Dez. «Pan Grond», Volksbrauch und Kinderfest
- 1. Jan. Gemeindesaal: Kasperli-Theater (nachmittags)

Bad Tarasp-Vulpera

- 20. Dez.–10. Jan. Fotoausstellung «Vulpera Anno dazumal»

Ihr Hotel in Basel!

ASB
Economy-class

HOTEL ADMIRAL BASEL

Tel. 061-267777
Telex 63444

200 Betten-130 Zimmer
Restaurant/Bar
Geheiztes
Swimmingpool
Rosentalstr. 5
Mustermesse

- 23. Dez. Tennis: Gäste-Weihnachtscup
- 24. Dez. Besuch des Weihnachtsmanns
- 25. Dez. Hotel Schweizerhof: Weihnachtskonzert
- 26. Dez. Langlauf-Staffelrennen
- 27. Dez. Kinderspiele im Schnee. – Weltrekord im Dauerskifahren (ab 24 Uhr)
- 29. Dez. Hotel Schweizerhof: The Golden Fories
- 30. Dez. Fackelspaziergang und Rodelabfahrt
- 31. Dez. Silvester-Fackelabfahrt
- 1. Jan. Neujahrskirrennen
- 3./4. Jan. Mitternachts-Pfannendoppelhupfturnier

Basel

Konzerte und Theater

- Dez./Jan. Tabourettl: «I säge wie's isch», Cabaret mit Peter Meier. – «Räuber Hotzenplotz», Kasperltheater von Peter Meier
- Dez. Theater Fauteuil: «Das tapfere Schneiderlein», von Gebr. Grimm
- 1. Dez. Theater Fauteuil: Münchner Lach- und Schiessgesellschaft
- 2., 9., 16., 23., 30. Dez. Marionettentheater: «Tischli degg di», nach Gebr. Grimm
- 4. Dez. Dorfsaal, Riehen: Zürcher Bläseroktett
- 5./6. Dez. Münster: Chorwerke von A. Bruckner
- 6. Dez. Margarethenkirche: Fantasien, Chansons und Gaillarden aus England und Italien. – Theodorskirche: Ensemble Musica viva. – Theater Fauteuil: Trio Eugster
- 8. Dez. Stadtcasino: Basler Streichquartett
- 9. Dez. Musik-Akademie: Konservatoriumsorchester
- 10./11. Dez. Stadtcasino: Chor- und Orchesterkonzerte. Leitung: Karl Steuber. Vokalsolisten
- 11./12. Dez. Marionettentheater: Hengarter Weihnachtsspiel

- 13. Dez. Martinskirche: Cantate Orchester und Chor. Solist: Jan Kupsky, Violine. – Wenkenhof, Riehen: Bach-Konzert
- 13., 20. Dez. Theater Fauteuil: Johnny Melville, Troubadour
- 15. Dez. Stadtcasino: Melos-Quartett Stuttgart
- 15., 21./22. Dez. Tabourettl: Nyrayan Govande, Sitar-Konzert
- 16./17. Dez. Stadtcasino: Sinfoniekonzerte. Leitung: Moshe Atzmon. Solist: Alexis Weissenberg, Klavier
- 17.–19., 22. Dez. Marionettentheater: «Triptychon», Spiel von den drei Königen von F. Immermans
- 20. Dez. Stadtcasino: Isaac Stern, Violine
- 22. Dez. Stadttheater: Premiere «Orpheus in der Unterwelt», Operette von Jacques Offenbach
- 23. Dez. Theater Fauteuil: Märchen für Erwachsene
- 27. Dez. Münster: Feierabendkonzert Eduard Müller, Orgel
- 31. Dez. Stadtcasino: Silvesterkonzert «Aus Böhmens Hain und Flur». Leitung: Emmerich Smola
- 3. Jan. Margarethenkirche: Johann Sonnleitner, Cembalo
- Ausstellungen und Messen**
- Dez.–Frühling 82. Skulpturhalle: Basel und die Akropolis – Bauwerk und Parthenon
- Dez.–Mai 82. Naturhistorisches Museum: «Unsere Fledermäuse»
- Dez./Jan. Kunstmuseum: Deutsche Zeichnungen des 19. Jahrhunderts aus dem Basler Kupferstichkabinett
- Dez.–3. Jan. Kunsthalle: Weihnachtsausstellung der Basler Künstler
- Dez. Museum für Gegenwartskunst: Präsentation zeitgenössischer Werke der Öffentlichen Kunstsammlung, der Emanuel-Hoffmann-Stiftung und Depositen der Sammlung Panza. – Historisches Museum: «Das Museum und sein Bau». – Münzkabinett: Basler Portraits

Sport

- 19./20. Dez. Eislaufen: Viererkampf

Diverses

- 4.–24. Dez. Barfüsserplatz: Weihnachtsmarkt
- 5. Dez. Volkshaus: Heimat- und Jodlerabend
- 13. Dez. Eisschaulaufen
- Das ganze Jahr. Antikenmuseum. – Basler Papiermühle. – Feuerwehrmuseum. – Gewerbemuseum. – Jüdisches Museum der Schweiz. – Kirchgarten (Museum für Wohnkultur). – Museum für Völkerkunde. – Kupferstichkabinett. – Rheinschiffahrtsausstellung (Rheinhafen Kleinhüningen). – Sammlung alter Musikinstrumente. – Schweizer Pharmaziehistorisches Museum. – Schweiz. Museum für Volkskunde. – Schweiz. Sportmuseum. – Stadt- und Münstermuseum. – Karikaturen- und Cartoonsammlung. – Museum des Filmes. – Spielzeugmuseum in Riehen. – Zoologischer Garten. – Botanischer Garten. – Tiergarten Lange Erlen. – Floh- und Kuriositätenmarkt: am Sa auf dem Petersplatz, am Mi nachmittag auf dem Barfüsserplatz. – Jeden Fr Orgelspiel zum Feierabend in der Leonhardskirche

Beckenried NW

- 5. Dez. Samichlams-Märcht und Izug

Bellinzona

- Tutto l'anno. Castello di Sasso Corbaro: Museo dell'arte e delle tradizioni popolari del Ticino. – Castello di Montebello: Museo civico

Bergün GR

- 19. Dez. Turmmusik
- 20. Dez. Internationales Schlittelrennen Preda-Bergün
- 31. Dez. «Chant da Stegla», Silvestersingen
- 1. Jan. Neujahrständchen der Musikgesellschaft

Bern

Konzerte und Theater

- 3./4. Dez. Casino: Sinfoniekonzerte. Leitung: Witold Rowicki. Solisten: Erika Radermacher und Urs Peter Schneider, Klaviere

- 5. Dez. Casino: André-Michel Schub, Klavier
- 6. Dez. Stadttheater: Premiere «Arche Noah», Musik von Benjamin Britten (Jugendstück)
- 11. Dez. Konservatorium: Die Schweizer Bläserolisten
- 16. Dez. Atelier-Theater: Premiere «Schöne Geschichten mit Papa und Mama», von Alfonso Paso. – Stadttheater: «Les archivistes», de Bernard Liège (Théâtre Les 3 coups, Lausanne)
- 17./18. Dez. Casino: «Christus», Oratorium von F. Liszt
- 21. Dez. Casino: Isaac Stern, Violine
- 30. Dez. Stadttheater: Premiere «Boccaccio», Operette von Franz von Suppé
- 7. Jan. Casino: Camerata Bern und Nathan Milstein, Violine

Ausstellungen und Messen

- Dez./Jan. Bernisches Historisches Museum: «Vom Schweizerdolch zum Bajonett». – Bernisches Historisches Museum: Rudolf Minger und Robert Grimm – der schweizerische Weg zum Sozialstaat
- Dez.–3. Jan. PTT-Museum: Sonderausstellung «100 Jahre Telephon in der Schweiz 1880–1980»
- Dez. Naturhistorisches Museum: Ausstellung «Wild und Wald»
- Dez.: bis 23. Käfigturm: Weihnachtsausstellung des Berner Buchhändler- und Verlegervereins. – Kornhaus: 84. Weihnachtsausstellung des bernischen Kleingewerbes
- 5. Dez.–10. Jan. Kunsthalle: Weihnachtsausstellung bernischer Maler und Bildhauer
- Das ganze Jahr. Einstein-Haus. – Schweiz. Gutenbergmuseum. – Schweiz. Theatersammlung. – Schweiz. Alpines Museum. – Bärengarten. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten

Beromünster LU

- 6. Jan. «Dreikönigssingen», alter Brauch

Betschwanden GL

- 10. Jan. Kirche: Nachmittagskonzert Monika Henking, Orgel, und Franz Rechsteiner, Violine

Biel/Bienne

- 16. Dez. Kongresshaus: Sinfoniekonzert. Leitung: Ivan Anguelov. Solist: Bruno Giuranna, Viola
- 31. Dez. Stadttheater: Premiere «Charleys Tante», Musical von R. M. Siegel
- 1. Jan. Stadttheater: Premiere «Monsieur Chasse oder Wie man Hasen jagt», von G. Feydeau
- Das ganze Jahr. Museum Schwab. – Jeden Sa Flohmarkt in der Bruggstrasse

Bigen i. E.

- 5./6. Dez. Theateraufführungen
- 19./20. Dez. Weihnachtsmusik

Boswil AG

- 12. Dez. Alte Kirche: Nachmittags-Theatervorstellung für Kinder «Bobibifax-Compagnie»
- 20. Dez. Alte Kirche: Nachmittagskonzert Luzerner Singer

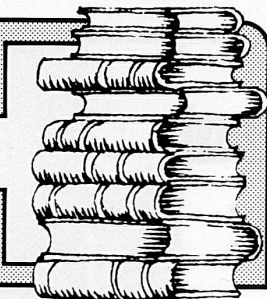
Braunwald GL

- Dez./Jan. Schlittelrennen
- 1. Jan. Kirche: Nachmittagskonzert Ostschweizer Bläserensemble

**BAHNHOF
BUFFET
BERN**

FRITZ HALLER CH-3001 BERN
TEL 031/22 34 21 031/22 88 22
TELEX 33 3 22 B BERN CH

Ausbildung in der Schweiz L'enseignement en Suisse



ALPINES PROGYMNASIUM FLIMS

CH-7018 Flims-Waldhaus, Schweiz

Internat für Knaben von 11 bis 17 Jahren (5.+6. Primarklasse, 1. bis 3. Sekundar-/Realklasse, 1. bis 3. Gymnasialklasse, 10. Schuljahr als Berufswahlklasse).

Sommer- und Wintersport (eigener Tennisplatz, Caumasee, Weisse Arena).

Überwachte Aufgabenstunden. Interne Berufs- und Ausbildungsberatung. Intensivkurse zur Vorbereitung auf Aufnahmeprüfungen (Gymnasium, Handelsschule, Sekundarschule).

Leitung:
B. und D. Hösly-Witzig, Telefon 081 39 1208

INTERNATIONAL
SCHOOL
OF GENEVA



ÉCOLE
INTERNATIONALE
DE GENÈVE

à l'avant-garde de l'enseignement international dans le monde

La Grande Boissière, La Gradelle, Genève, Early Childhood, Class 13, Classes primaires, secondaires. Français anglais. **Rigot/Pregny**, Genève, Early Childhood, Class 6, Internats dès 11 ans. **La Châtagneraie**, Founex (Vaud), Class 1-13, Classes primaires, secondaires. Anglais, français. Baccalauréat international - Maturité fédérale - Baccalauréat français - American College Boards G.C.E. 'O' Level
Enquiries/Renseignements: Ecole Internationale, tél, 022 367130, 62, rte de Chêne, 1208 Genève

Institut Kandersteg Berner Oberland (1200 m ü. M.)



Das familiär geführte Internat für Söhne von 11 bis 16 Jahren, 5. und 6. Primarklasse, Sekundarschule.

Sommerferienkurs im Monat Juli 1982
für Knaben und Mädchen von 10-14 Jahren.

**Dir. Dr. J. Züger, Telefon 033 75 1474,
3718 Kandersteg**



Institution Anglo- Suisse Le Manoir

Dir. G. und J. Voumard und Familie Telefon 038 51 3636
(schweizerisch-englische Familie)
2520 La Neuveville 13-23, route de Neuchâtel

Ein seriöses internationales Töchterinstitut am Bielersee. Gründliche Ausbildung in Französisch, Englisch und anderen Sprachen (offizielle Abschlussprüfungen). Audiovisuelle Lehrmethode, Sprachlabor, Handelsfächer, Haushalt, Allgemeinbildung. Neu ab 1980 **Sekretärin-Diplom** in Fremdsprachen.

Jahreskurs: April und September.
Ferienkurse: Juli und August
(min. 4 Wochen)
Sommer- und Winteraufenthalt in Wengen.
Tennisplätze. Basket- und Volleyball, Reiten.
Sauna, Hallenbad.

Les Brenets NE

13 déc. Temple: Concert de la fanfare

Brienz

27. Dez. Altjahrskonzert

Brig

3. Dez. Pfarrkirche: Orgelkonzert

Brigels GR

Anf. Jan. «Dreikönigssingen», alter Brauch

Brugg

Dez./Jan. Vindonissa-Museum:
Kanalisationsanierung und
Archäologie. Rettungsgrabungen in
der Zürcher Altstadt
3. Dez. Dorfturnhalle, Windisch: Dimitri,
Clown
24. Dez. Aareschwimmen
30. Dez.-Mitte Jan. Windisch: Cabaret
H₂SO₄
31. Dez. Silvestersingen
Das ganze Jahr. Heimatmuseum. -
Klosterkirche Königsfelden

Brunnen

5./6. Dez. Chlaus-Treiben
25. Dez. Theresienkirche:
Weihnachtskonzert Leewasser-
Ensemble (nachmittags)
26. Dez. Tanzabend
29. Dez. Kursaal-Casino: Heimatabend
6. Jan. «Greiflet-Plöder», Volksbrauch
Das ganze Jahr. Jeden So
Frühschoppenkonzert. - Jeden Di freies
Schachspielen

Bulle FR

Déc.: jusqu'au 6. Musée gruérien:
Exposition «10 artistes soleurois»
12 déc.-17 janv. Musée gruérien:
Exposition de travaux récents

Burgdorf

10. Dez. «Weihnachtsmarkt», Waren-,
Maschinen- und Viehmarkt
Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für
Völkerkunde. - Museum im Schloss

Champéry

5 déc. Concert de la fanfare
6 déc. St-Nicolas des enfants
13 déc. Concours de ski de fond
27 déc. Course de luges
30 déc. Eglise: Concert de l'Orchestre
Alain Morisod
1er janv. Concours de ski pour les enfants.
- Aubade de la fanfare

Château-d'Œx

24 déc. Arrivée du Père Noël

La Chaux-de-Fonds

Déc. Musée paysan et artisanal: Exposition
d'architecture rurale
Déc.: jusqu'au 28. Exposition des artistes
neuchâtelois et régionaux
Déc.: jusqu'au 13. Home médicalisé de la
Sombaille: Concours cantonal de
peinture pour le 3e âge (amateurs)
2 déc. Centre de culture: Francesca
Solleville, chansons
5 déc. Théâtre: «Stratégie pour deux
jambons», de J. L. Bideau
5-23 déc. Centre de rencontre: Exposition
d'artisanat
5/6 déc. Billard: Championnats suisses
6 déc. Temple St-Jean: Henri Bauer,
basse; à l'orgue François Altermath
(après-midi). - Conservatoire:
Orchestre du Conservatoire. Direction:
Robert Fallier (après-midi)
10 déc. Salle de musique: Festival Strings
Lucerne. Direction: Rudolf
Baumgartner. Solistes: Gunnar
Larsens, violon, et Peter Leisegang,
violoncelle
13 déc. Théâtre: «Folle Amanda», de
Barillet et Grédy
Toute l'année. Musée intern. d'horlogerie.
- Musée d'histoire naturelle. - Musée
des beaux-arts. - Musée historique et
médaillier

La Chaux-du-Milieu

5 déc. Grande Salle communale: Soirée
théâtrale
16 déc. Temple: Concert de Noël de la
fanfare

Chur

Dez.-17. Jan. Kunstmuseum:
Kunstaussstellung GSMB
Dez.: bis 6. Markthalle: Winter- und
Weihnachtsausstellung
3. Dez. Stadttheater: «Un ballo in
maschera», Oper von G. Verdi
5. Dez. Hotel Marsöl: Konzert Kapelle
Grossmann
12./13. Dez. Martinskirche:
Weihnachtskonzerte
13. Dez.-17. Jan. Bündner Kunstmuseum:
Weihnachtsausstellung der Bündner
Künstler
19./20. Dez. Stadttheater: «Hänsel und
Gretel», Märchenaufführung
31. Dez. Stadttheater: Premiere «Fröhliche
Geister», von N. Coward und Curt
Goetz
Das ganze Jahr. Rätisches Museum. -
Bündner Naturmuseum. -
Dommuseum. - Rathaushalle:
Sammlung edler Steine und Kristalle. -
Jeden 1. Sa im Monat Flohmarkt auf
dem Arcas-Platz

Crans-Montana

20 déc. Ski: Coupe du monde, descente
hommes
30 déc. 3es Semaines musicales «Neige et
musique». Camerata Lysy, Gstaad

Croglio

5 dic. Centro scolastico: Riccardo
Caramella, pianoforte

Davos

13. Dez. prov. Kirche St. Johann:
Adventsmusik
19./20. Dez. 8. Internationale Langlaufstage
20. Dez. prov. Kirche Laret: Weihnachtliche
Musik
26.-31. Dez. Eishockey: 55. Internationaler
Spengler-Cup
27. Dez.-25. April. Heimatmuseum
(geöffnet am Mi und So 16-18 Uhr)
1. Jan. Kinderskirennen

Les Diablerets

25 déc. Arrivée du Père Noël

Disentis

13. Dez. Caischavedra: Riesenslalom
26. Dez. Weihnachtskonzert

Dornach SO

20. Dez. Schulhaus Brühl:
Weihnachtskonzert des
Orchestervereins. - Goetheanum: «Das
Oberuferer Christgeburt-Spiel»
28.-30. Dez. Goetheanum: «Die Pforte der
Einweihung», von R. Steiner
30. Dez. Goetheanum: Enrica Cavallo,
Klavier

Einsiedeln

6. Dez.-10. Jan. Ausstellung «Gwand vo
früener»
31. Dez. Skiball
1. Jan. 3. Egger-Langlauf

Erstfeld

12. Dez. Konzert der Jungmusik

Estavayer-le-Lac

Toute l'année. Musée d'histoire locale

Faulensee BE

6. Dez. Kirchenkonzert

Flims

29. Dez. Park-Hotel: Zürcher
Kammerorchester. Leitung: Edmond
de Stoutz. Solisten

Flumserberg

23., 26. Dez. Nachtskifahren
28. Dez. Internationaler Parallel-
Nachtslalom

Frauenfeld

Dez.-3. Jan. Haus Sonnenberg: Naive
Wandbehänge von Lina Fehr-Spühler
4. Dez. Casino: Ensemble The Zurich
Violoncellists. Leitung: Wolfgang
Bogner. Solistin: Ursula Dorath,
Sopran
7.-9. Dez. Klausmarkt
13. Dez. Evang. Stadtkirche:
Weihnachtskonzert für Chor und
Orchester. Leitung: Christoph
Wartenweiler und Laurenz Custer

Das ganze Jahr. Schloss: Historische Sammlung. – Luzernerhaus: Naturwissenschaftliche Sammlung. – Villa Sonnenberg: Kunstsammlung

Fribourg/Freiburg

- Déc. Musée d'art et d'histoire: Art moderne et contemporain (peinture et sculpture). – Exposition «Salon SPSAS 1981»
- 4 déc. Université: Christine Slongo et Jean-Claude Charrez, pianos
- 5 déc. Cortège et marché de la St-Nicolas
- 6, 13 déc. L'arcade: Spectacles de marionnettes pour les enfants
- 6, 13, 20 déc. Eglise de Villars-sur-Glâne: Concerts de l'avenant
- 9 déc. Université: Concert des Jeunes musicales. Solistes: Christine Slongo et Jean-Claude Charrez, piano. – Théâtre du Capitole: «Faut pas payer», de Dario Fo
- 12 déc. Université: Concert de gala de la Landwehr
- 13 déc. L'arcade: Spectacles de marionnettes pour les enfants
- 15 déc. Université: Orchestre de la ville et de l'Université. Direction: F. Voegelin
- 17 déc. Université: Concert du Chœur des XVI. Direction: André Ducret
- 20 déc. Eglise St-Paul: Concert de Noël de l'Orchestre des Jeunes. Solistes: Quatuor à cuivre de Fribourg et Ingo Gorintzki, haut-bois
- 25 déc. Cathédrale: Concert de Noël de la Maîtrise de Fribourg
- Toute l'année. Musée d'histoire naturelle

Gächlingen SH

19. Dez. Unterhaltungsabend

Genève

Concerts et théâtres

- Déc. Théâtre de Carouge: «La Locandiera», de Carlo Goldoni
- Déc.: jusqu'au 23. Théâtre Am Stram Gram: «Le Dragon», d'Evguéni Schwartz (matinées je, sa, di)
- Déc.: jusqu'au 3. Grand-Casino: «Cher menteur», de J. Kilty
- 2 déc. Victoria-Hall: Orchestre de la Suisse romande. Direction: C. Halffter. Soliste: Colin Carr, violoncelle
- 3 déc. Grand-Théâtre: Première «La Cenerentola», opéra de G. Rossini. – Cathédrale: Pierre Segond, orgue
- 4 déc. Victoria-Hall: Orchestre de la Suisse romande et chœur La Psalette. Direction: P. Cart
- 4, 8 déc. Salle communale de Cologny: Concerts de Cologny
- 5 déc. Victoria-Hall: Concert de l'Harmonie nautique
- 5–29 déc. Théâtre des marionnettes: «Le Noël des anges», pastoral d'Hubert Gignoux (les après-midi)
- 6 déc. Temple de la Fusterie: Concert d'orgue. – Eglise St-Joseph: Concert «Renaissance italienne et espagnole». – Temple St-Gervais: F. Walter, violoncelle, et E. Schmidt, orgue. – Conservatoire: Magda Sarbu, violon, et Vladimir Conta, piano
- 7 déc. Victoria-Hall: Vladimir Ashkenazy, piano. – Conservatoire: Quatuor Suk et Emil Lechner, piano
- 9 déc. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Horst Stein. Soliste: Christiane Edinger, violon
- 10 déc. Théâtre Mobile: Première «L'inconnue de l'Orient-Express», de M. Beretti
- 11 déc. Salle Patino: Concert de l'Ensemble Contrechamps
- 11/12 déc. Forum: Fable symphonique de Guy Bovet
- 12 déc. Eglise luthérienne: Oratorio de Noël, de J. S. Bach
- 14 déc. Victoria-Hall: Salvatore Accardo, violon
- 15 déc. Conservatoire: Quatuor Talich
- 15–17 déc. Grand-Casino: «Et ta sœur», de J.-J. Briclère et M. Lasaygues
- 15–19 déc. Comédie: «Sophonisbe», de P. Corneille
- 15–31 déc. Théâtre de poche: «One man seul», par Pierre Miserez
- 16 déc. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Horst Stein. Soliste: Karl Engel, piano

- 17 déc. Grand-Théâtre: Isaac Stern, violon
- 18 déc. Musée des instruments de musique: Ensemble Ars antiqua
- 19/20 déc. Cathédrale: Concerts d'orgue continus
- 21 déc. Victoria-Hall: Concert pour chœur et orchestre
- 23 déc. Cathédrale: Orchestre de la Suisse romande. Direction: Horst Stein
- 30 déc. Grand-Théâtre: Première spectacle de ballet «Iberica»
- 31 déc. Cathédrale: Concert de Carillon
- 1er janv. Grand-Théâtre: Première spectacle de ballet

Foires et expositions

- Déc.–avril. Annexe de Conches: «De la terre à la foi»
- Déc.–mars. Bibliothèque publique et universitaire: «La mode féminine du XVIe au XXe siècle»
- Déc./janv. Musée d'art et d'histoire: Jeunes photographes suisses
- 10 déc.–24 janv. Musée Rath: «Le dessin en Suisse»
- Déc.–15 janv. Musée d'horlogerie: Bijoux de Jean-François Perena
- Déc. Bibliotheca Bodmeriana, Cologny: Exposition temporaire «10 ans de Fondation Martin Bodmer» (ouvert le jeudi après-midi)
- Déc.: jusqu'au 20. Cabinet des estampes: «Pochettes de disques»
- Déc.: jusqu'au 6. Palais des expositions: Salon international des inventions et des techniques nouvelles
- 11 déc.–25 janv. Musée Rath: «100 ans de photographie à Genève»

Fêtes et folklore

- 12/13 déc. «Escalade», fête historique (cortège le 13)
- 31 déc. «La Restauration», fête traditionnelle

Sports

- 20 déc. Natation: Coupe de Noël

Divers

- 29–31 déc., 1/2 janv. Grand-Casino: Cirque d'hiver

Toute l'année. Collections Baur. – Musée Barbier-Muller. – Musée d'ethnographie. – Musée de l'horlogerie et de l'émaillerie. – Musée de l'Institut Henry Dunant. – Musée d'instruments anciens de musique. – Musée du Petit-Palais. – Musée philatélique des Nations Unies. – Musée Voltaire. – Musée d'histoire naturelle. – Musée des Suisses à l'étranger au Château des Pentes. – Jardin botanique. – Plainpalais: Chaque me et sa, marché aux puces

Glarus

2. Dez. Kantonsschule: «Jazz meets flamenco», mit Nina Corti
6. Dez. Einzug des St. Nikolaus
7. Dez. Chlausumzug
12. Dez. Kantonsschule: Jubiläumsfestakt 100 Jahre Glarner Kammerchor
16. Dez. Kantonsschule: Nachmittagsvorstellung von zwei Clowns
- 19./20. Dez. Stadtkirche: Weihnachtskonzerte
3. Jan. Glärnschlanglauf

Göschenen

19. Dez. Nachtlanglauf
- Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristallausstellung

Grächen VS

31. Dez. Neujahrssingen

Grandson VD

- 12/13 déc. Château: Marché artisanal de Noël
- 13 déc. Eglise: Chœur Pro Arte. Direction: M. Charlet

Grenchen SO

- 4.–6. Dez. GRENAPHIL, Tag der Briefmarke

Grindelwald

- 6.–12. Dez. Curling: Europa-Meisterschaften
13. Dez. 22. Grindelwaldner Langlauf
6. Jan. Kongress-Saal: Ivan Rebhoff

Gruyères FR

- Déc. Château: Exposition d'objets de la vie quotidienne au XVIe siècle



VALMONT

Clinique médicale, diététique et physiothérapeutique

GLION-SUR-MONTREUX
1823 Glion-sur-Montreux Tél. 021 613802
Télégrammes: VALMONT Télex: 453 157

Le ou la personne soussigné(e) s'intéresse aux traitements suivants:

1. Troubles métaboliques (obésité, maigreur, diabète)
2. Troubles digestifs
3. Troubles hépato-biliaires
4. Troubles intestinaux
5. Troubles cardio-circulatoires (artériosclérose, hypertension, bronchite, emphysème, asthme)
6. Maladies sanguines
7. Affections rénales et troubles urinaires
8. Troubles et séquelles neurologiques
9. Rhumatisme et arthrose
10. Asthénie, fatigue, surmenage, convalescence
11. Bilan clinique (check-up)
12. Régimes, hydrothérapie, électrothérapie, physiothérapie, massages

Il ou elle s'inscrit pour un séjour allant du _____
au _____

et désire occuper une chambre avec bain et WC
 sans bain

Date de naissance: _____
(Veuillez écrire en majuscules)

Nom: _____

Prénom: _____

Rue: _____

Ville: _____

Pays: _____

Signature: _____

, le _____ 19 _____

Monsieur, Madame,
Pour obtenir des renseignements complémentaires sur la Clinique médicale, diététique et physiothérapeutique VALMONT ou pour vous inscrire pour un séjour, veuillez marquer d'une croix ou souligner la rubrique vous intéressant et nous adresser cette formule sous pli. Elle sera considérée avec la discrétion qui lui est due. Réponse, soit à votre demande de renseignements soit à votre réservation, vous sera donnée sans délai.

Avec notre considération distinguée

VALMONT
Le directeur
H. Tuor

Gstaad

2. Jan. Berner Oberländer
Ski Springertournee (Schluss-Springen)

Güttingen TG

Das ganze Jahr. Puppenmuseum

Gwatt BE

7. Dez.–9. Jan. Ref. Heimstätte:
Weihnachtsausstellung

Hallau SH

12./13. Dez. Kantonale Kleintierausstellung

Hallwil AG

6. Dez. «Chlausehlöpfe», Jugendfest
2. Jan. «Bärzelistag», alter Brauch und
Volksfest

Hasliberg

Siehe unter Meiringen-Hasliberg

Haute-Nendaz

31. déc. Ski: Descente aux flambeaux

Heimiswil i. E.

- 12., 17. Dez. «Löwen»:
Unterhaltungsabende
19. Dez. «Hirschen», Kaltacker:
Unterhaltungsabend

Hemmental SH

2. Jan. Unterhaltungsabend

Herisau AR

2. Dez. Casino: Verena Pfenninger,
Klavier
5.–13. Dez. Casino: Aquarelle von Horty
Voigt

Das ganze Jahr. Jeden Fr Vieh- und
Warenmarkt

Hitzkirch LU

20. Dez. Pfarrkirche: Weihnachtsoratorium,
von J. S. Bach

Horw LU

11. Dez. Pfarreizentrum: Sinfoniekonzert
Leitung: Ulrich Meyer.
Instrumentalsolisten

Huttwil BE

2. Dez. Weihnachtsmarkt
30. Dez. Altjahrsmarkt

Interlaken

- 5.–27. Dez. Gymnasium:
Weihnachtsausstellung der Berner
Oberländer Künstler
6. Dez. Sekundarschule: Jahreskonzert
Jugendmusik
15. Dez. Warenmarkt
19. Dez. Stadtkeller Unterseen:
Puppentheater «Aschenbrödel»
2. Jan. «Harderpotschete», Volksbrauch
(Umzug)

Kandersteg

25. Dez., 1. Jan. «Pelzmarti», alter Brauch
30. Dez. Berner Oberländer
Springertournee

Kappel SO

- 4.–20. Dez. Kunstausstellung für Künstler
aus Freiburg und Solothurn

Klosters

24. Dez. «Samichlaus vom
Tschessbodenwald»
1. Jan. Eisschaulaufen

Kreuzlingen

6. Dez. Klauseinzug
21. Dez. Eishockey: Länderspiel Schweiz–
BRD

Küssnacht a. R.

4. Dez. Klausjagen und Klausumzug

Laax

- 19./20. Dez. Ski: FIS-Abfahrt, Herren,
Europacup

Langenthal

3. Dez. Hotel Bären: Chilingirian Quartet
5./6. Dez. Markthalle: Kleintierausstellung
5., 9. Dez. Stadttheater: Konzerte der
Musikgesellschaft Harmonie
8. Dez. Stadttheater: «Michael Kohlhaas»,
von James Saunders
12. Dez. Stadttheater: «Eugen Onegin»,
Oper von P. I. Tschaiikowski
15. Dez. Monatsmarkt

16. Dez. Stadttheater:
Nachmittagsvorstellung «Das kalte
Herz», von Wilhelm Hauff
30. Dez. Ref. Kirche: Musik zum Feierabend

Langnau i. E.

5. Dez. Kirche: Chorkonzert. Leitung:
Hans Obrist; an der Orgel Jürg
Neuenschwander
9. Dez. Weihnachtsmarkt
10. Dez. Schulhaus Höhweg:
Schriftstellerabend
13. Dez. Camerata Lysy, Gstaad

Laufenburg AG

Dez.–Ostern. Museum Schiff: Sakrale
Kunst im oberen Fricktal und im
Hotzenwald

Laupen BE

31. Dez. «Achetringle», alter Brauch

Lauperswil i. E.

12. Dez. Konzert- und Theaterabend

Lausanne**Concerts et théâtres**

- Déc.: jusqu'au 19. Théâtre de Vidy: «La
cagnotte», d'E. Labiche
3. déc. Théâtre de Beaulieu: Gala de
danse classique
4. déc. Théâtre de Beaulieu: Ensemble de
danse de Kirghizie
5. déc. Théâtre municipal: Henri Dès,
chansonnier
6. déc. Salle de Crissier: Camerata Berne,
et solistes
10. déc. Théâtre de Beaulieu: Concert
symphonique de l'OSR. Direction:
Horst Stein. Soliste: Christiane
Edinger, violon
10–13. déc. Théâtre municipal: «Et ta
sœur?» de J.-J. Bricaire et
M. Lasaygues
14. déc. Théâtre de Beaulieu: Orchestre de
chambre de Lausanne. Direction:
Armin Jordan. Soliste: Radu Lupu,
piano
16. déc. Ecole polytechnique: Quatuor
Talich
17. déc. Théâtre de Beaulieu: Concert
symphonique de l'OSR. Direction:
Horst Stein. Soliste: Karl Engel, piano
18. déc. Radio-Studio: Orchestre de
chambre de Lausanne. Direction:
Ronald Zaltman. Soliste: Colin Carr,
violoncelle
22. déc. Théâtre de Beaulieu: Concert de
Noël pour chœurs et orchestre.
Direction: Robert Mermod
31. déc.–3. janv. Théâtre municipal:
«Quand épouserez-vous ma femme?»,
de J. B. Luc et J. P. Conty

Foires et expositions

- Déc.–3 mars. Musée de l'Elysée: «La
Fortune», gravures et dessins des XV et
XVI siècles
Déc./janv. Musée des arts décoratifs: Art
populaire de l'Inde
Déc.–17 janv. Musée de l'art brut: Œuvres
de Gaston Teuscher
Déc. Musée historique de l'Ancien-Evêché:
Sculptures de André Lasserre. – Musée
des beaux-arts: Œuvres de Hodler et
Klee
Déc.: jusqu'au 20. Musée des beaux-arts:
Rétrospective Robert Favarger,
peintures et dessins
6. déc. Palais de Beaulieu: Journée du
timbre
Fête et folklore
12. déc.–3. janv. Palais de Beaulieu: Fête
foraine
Toute l'année. Cabinet des médailles. –
Musée cantonal d'archéologie et
d'histoire. – Musée historique de
l'Ancien-Evêché. – Musée cantonal des
beaux-arts. – Musée de la pipe et des
objets du tabac. – Musée romain à
Vidy. – Musée de Mon Repos. –
Vivarium

Lauterbrunnen

- 5./6., 9. Dez. Theaterabende

Lenk i. S.

- 19./20. Dez. Internationale Nordische
Skiwettkämpfe
26.–31. Dez. Curling: Altjahresturniere
27. Dez. Negro Spirituals und Gospel-
Konzert
31. Dez. Silvester-Abfahrt

Au cœur de la ville, à 10 minu-
tes de la Gare CFF par le métro

**Hôtel
Regina**



garni**
Lausanne

18, rue du Grand-St-Jean
1003 Lausanne
Tél. 021 202441, A. Savary

1. Jan. Berner Oberländer
Springertournee
3. Jan. Lenker Langlauf
7. Jan. Iwan Rebroff
9./10. Jan. Schlittenhunde-Rennen

Lenzerheide-Valbella

- 12., 19. Dez. Swiss Handicap-Skirennen
16. Dez. 14. Volksnachtlanglauf, 7,5 und
10 km
26. Dez. Weihnachtskonzert Hannes Meyer,
Orgel
27. Dez. Mozart-Chorkonzert
29. Dez. Schlittelrennen für Gäste
30. Dez. «De schnelltsch Heidner
Schlittschua», Eislauf-Wettbewerb für
Kinder. – Orgelkonzert Hannes Meyer.
– Kinderskirennen
1. Jan. Sie-und-Er-Skirennen

Leukerbad

27. Dez. Kath. Kirche: Slokar-
Posaunenquartett
31. Dez. Ständchen der Musikgesellschaft

Leysin

26. déc. Théâtre du nord: «La tête dans les
étoiles», comédie
28. déc. Théâtre du nord: «Quand
épouserez-vous ma femme?», de
J. B. Luc et J. P. Conty

Locarno

1981. Madonna del Sasso: 500 anni di arte,
storia e pietà
7. dic. Concerto di musica italiana:
Vivaldi, Marcello, Boccherini, Scarlatti
Tutto l'anno. Museo civico: Museo d'arte
contemporanea. – Minusio: Museo
sanctuarium artis Elisarion. – Ogni due
gio mercato in Piazza grande

Le Locle

- Toute l'année. Musée des beaux-arts. –
Musée d'histoire. – Musée d'horlogerie
au Château des Monts. – Musée
Alexandre Girod

Lötschental

31. Dez. Neujahrssingen
31. Dez./1. Jan. Wiler: «Dreikönigsrössli»,
alter Brauch

 Lugano

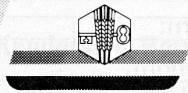
- Dic.: fino al 20. Villa Malpensata: L'arte nel
Ticino
3. dic. Radio-Studio, Besso: Concerto
sinfonico. Direzione: Wilfried
Boettcher. Solista: Pierre Fournier,
violoncello
5/6 dic. Palazzo dei congressi:
Esposizione di francobolli Pro
Juventute
5–8 dic. Palazzo dei congressi: The magic
show Fantasios
8–20 dic. Palazzo dei congressi: Stagione
lyrica
10. dic. Radio-Studio, Besso: Concerto
sinfonico. Direzione: Uwe Mund.
Solista: Wolfgang Boettcher,
violoncello
23. dic. Radio-Studio, Besso: Concerto
sinfonico vocale. Direzione: Edwin
Loehrer. Coro e solisti vocali
7. gen. Radio-Studio, Besso: Concerto
sinfonico. Direzione: Marc Andraea.
Solista: Ilse von Alpenheim, pianoforte
Tutto l'anno. Museo cantonale di storia
naturale. – Villa Ciani: Museo delle
belle arti. – Casino-Teatro. – Ogni sa
mercato d'antichità

Lungern OW

Das ganze Jahr. Jeden So
Frühschoppenkonzert und «Muisig-
Stubätä»

Sparen
gehört zum
guten Ton.

RAIFFEISEN
unsere Bank



Lutry VD

18 déc. Temple: Concert du chœur mixte

Luzern

Konzerte und Theater

3. Dez. Kunsthau: Sinfoniekonzert. Leitung: Sylvia Caduff. Solist: Gerhard Hetzel, Violine
4. Dez. Rest. Meier: Traditional Jazz-Konzert
6. Dez. Stadttheater: Premiere Kindermärchen
11. Dez. Casino: Jazzkonzert Great Guitars Barney Kessel, Charlie Byrd, Herb Ellis
18. Dez. Jesuitenkirche: Weihnachtsoratorium, von J. S. Bach. Leitung: Jacques Valmond. Solisten
20. Dez. Kunsthau: Weihnachtskonzert der Südwestdeutschen Philharmonie. Leitung: E. Muri
23. Dez. Stadttheater: Premiere «Der Bettelstudent» Operette von C. Millöcker
7. Jan. Kunsthau: Sinfoniekonzert. Leitung: Wolfgang Schneiderhan

Ausstellungen und Messen

- Dez.–März. Naturmuseum: «Wild und Wald»
- Dez.–10. Jan. Verkehrshaus: «Der Stern der Weisen»
- Dez. Gletschergarten: «Spuren»
6. Dez.–10. Jan. Kunstmuseum: Weihnachtsausstellung der Innerschweizer Künstler. – Sonderausstellungen: Schüler der Bildhauerklassen Anton Egloff und Werke von Franz Wanner

Feste und Folklore

6. Dez. Auszug des Hofsamichlaus mit Gefolge
20. Dez. Sternsingen

Diverses

- 3., 5., 10., 12. Dez. Weihnachtsmärkte
- Das ganze Jahr. Picasso-Sammlung im Am-Rhyn-Haus. – Schweiz. Trachten- und Heimatmuseum Utenberg. – Richard-Wagner-Museum in Tribschen

Marbach SG

5. Dez. Evang. Kirche: Walter Grimmer, Violoncello, und Stefan Fahrni, Klavier

Marly FR

- Déc.: jusqu'au 6. Château: «Surréalisme», avec œuvres de Bugnon, Mejias, Klitsch et Regsch
6. déc. Foire et cortège de la St-Nicolas
8. déc. Cyclo-cross intern.

Martigny

- Déc.: jusqu'au 27. Fondation Pierre-Gianadda: Exposition-souvenir Jeanclaude Rouiller
7. déc. Foire traditionnelle au lard
- Toute l'année. Fondation Pierre-Gianadda: Musée gallo-romain et de voitures anciennes

Meiringen-Hasliberg

30. Dez. «Übersitz», Volksfest und alter Brauch
3. Jan. Volks-Staffel- und -Langlauf

Mendrisio

14. dic. Chiesa dei Cappuccini: Quartetto Haydn

Montreux

- 3–5. déc. Théâtre du Château, La Tour-de-Peilz: «Histoires d'A...», cabaret-théâtre
- 3–7. déc. Casino: Exposition de Noël
12. déc. Soirée de la Lyre
- Toute l'année. Château de Chillon

Morges

- Déc.–mai. Musée Alexis Forel: Mobilier du XVIe au XVIIe siècle, gravures, verrerie, porcelaines, poupées et jouets
- Déc.: jusqu'au 15. Château de Morges: Musée militaire vaudois
7. déc. Salle de la Concorde: D. Groscurin, violoncelle

Les Mosses VD

26. déc. Eglise: Concert de Noël Trio Molnar
31. déc. Ski: Descente aux flambeaux

Moutier BE

- Déc.: jusqu'au 23. Musée jurassien des beaux-arts: Rétrospective J.-F. Comment, peintures

Mühlehorn GL

- 19./20. Dez. Turnhalle: Kantonale Glarner Kaninchen- und Geflügelausstellung

Murten

2. Jan. Rad: Internationales Querfeldein
- Das ganze Jahr. Historisches Museum in der alten Stadtmühle

Muttz BL

- Déc.: bis 6. Gemeindehaus: Kunstausstellung
6. Dez. Dorfkirche: Orgelkonzert Thomas Schmid

Näfels GL

- 11.–13. Dez. Autoausstellung

Neuchâtel

- Déc. Musée d'ethnographie: «Naître, vivre et mourir»
- Déc.: jusqu'au 13. Musée d'art et d'histoire: Rétrospective de Claude Loewer, peintures et tapisseries
2. déc. Théâtre: Spectacle de danse moderne
5. déc. Théâtre: Orchestre de chambre de Neuchâtel. Direction: Olivier Cuendet (après-midi)
6. déc. Temple du Bas: Chœur mixte de la Béroche et l'Ensemble instrumental neuchâtelois. Direction: Ch.-A. Huguenin. Solistes. – Temple de Corcelles: Concert pour chœur et orchestre. Direction: Pierre Aubert; à l'orgue M. Märki (après-midi)
9. déc. Salle de musique: Harry Datyner, piano
10. déc. Temple du Bas: Concert de l'orchestre Alain Morisod. – Théâtre: «Faut pas payer», de Dario Fo
13. déc. Salle de musique: Orchestre symphonique neuchâtelois. Direction: Théo Loosli. Solistes vocaux
- 14/15. déc. Théâtre: «Les archivistes», de Bernard Liègme
20. déc. Temple du Bas: Musique militaire de Neuchâtel
31. déc. Théâtre: «Les Gueux au paradis», de Marters et Obey
- Toute l'année. Musée cantonal d'archéologie. – Musée d'histoire naturelle

Nyon

- Déc.–14. nov. Maison du Léman: Barques du Léman (la «Neptune»), la «Vaudoise»
- Déc.: jusqu'au 13. Musée du Léman: «Le timbre-poste et le lac»

Oberägeri ZH

5. Dez. Klausjagen

Oberdiessbach i. E.

6. Dez. Sekundarschulkonzert
- 12., 17., 19. Dez., 6./7. Jan. Konzert- und Theaterabende
19. Dez. Rock'n'Roll-Ballett und Tanz
2. Jan. «Löwen»: Volkstümlicher Tanzabend

Oten

- Déc.: bis 20. Stadthaus: Gemälde von Willy Jeltsch
2. Dez. Stadttheater: «Un ballo in maschera», Oper von G. Verdi
7. Dez. Stadttheater: «Der Vetter aus Dingsda», Operette von E. Künneke
11. Dez. Stadttheater: «Trauer muss Elektra tragen», von Eugen O'Neill
15. Dez. Stadttheater: «Max», von R. Quillet
16. Dez. Stadttheater: «Der Froschkönig», Märchen nach Grimm
- Das ganze Jahr. Kunstmuseum. – Historisches Museum. – Naturhistorisches Museum

Oron-la-Ville VD

- 11/12, 19. déc. Soirées de la fanfare

Osterfingen SH

1. Jan. Mehrzweckhalle: Neujahrskonzert

Ottenbach ZH

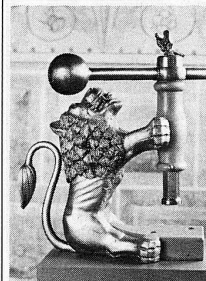
- 4., 11. Dez. «Spräggeln» (Schnabelgeissen), alter Volksbrauch

Payerne VD

3. déc. Halle des fêtes: «A vos souhaits», de P. Chesnot
- 4/5. déc. Halle des fêtes: Soirées de l'Union instrumentale

Museen Musées

Museum des Kantons Thurgau Frauenfeld



Historisches Museum im Schloss: Geöffnet Di bis So von 14 bis 17 Uhr. Am Mi, Sa und So Eintritt frei

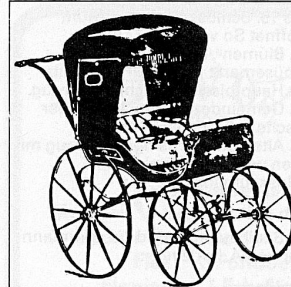
Naturwissenschaftliches Museum im Luzernerhaus, Freie Strasse 24: Geöffnet Mi, Sa und So von 14 bis 17 Uhr. Eintritt frei

Kunstsammlung im Haus Sonnenberg, Ringstrasse 16: Geöffnet Mi, Sa und So von 14 bis 17 Uhr. Eintritt frei

Ausstellungen im Helmhaus, Zürich

Öffnungszeiten: Di–So 10–18 Uhr
Do auch 20–22 Uhr,
Mo geschlossen, Eintritt frei.

5. Dez. 1981–10. Jan. 1982
Kunstszene Zürich 1981
Zusammen mit dem Kunsthau und dem Kunstgewerbemuseum Zürich



Winterthur – Stadt der Museen

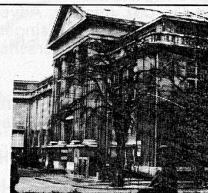
Kunstmuseum (Museumstr.) Gemäldesammlung aus neuerer und neuester Zeit, Münzkabinett, naturwissenschaftliche Sammlungen

Stiftung Oskar Reinhart (Stadthausstrasse) Deutsche, österreichische und schweizerische Maler des 19. und 20. Jh.

Sammlung Oskar Reinhart «Am Römerholz» Alte Meister und französische Kunst des 19. Jahrhunderts

Sammlung Briner (Rathaus, Marktgasse) Deutsche und holländische Kleinmeister

Uhrensammlung Kellenberger (Rathaus, Marktgasse)
Uhren aus allen Zeitaltern und Weltgegenden



Kunstmuseum Winterthur

Museum Lindengut (Römerstrasse)
Wohnkultur des 18. Jahrhunderts

Schlösser Hegi, Mörsburg, Wülflingen
Historische Sammlungen und Ofen

Kunsthalle im Waaghaus (Marktgasse 25)
Wechselnde Ausstellungen heutiger Kunst

Gewerbemuseum (Kirchplatz)
Wechselnde kunstgewerbliche Ausstellungen



Edouard Manet.
«Au café», 1878

Sammlung Oskar Reinhart

«Am Römerholz»
Haldenstrasse 95
8400 Winterthur
Tel. 052 234 121

geöffnet
täglich 10–16 Uhr,
Montag geschlossen

Ehemalige Privatsammlung von Dr. h. c. Oskar Reinhart, die als Schenkung an die Eidgenossenschaft seit 1970 öffentlich zugänglich ist.

Alte Meister (Cranach, Bruegel, Grünewald, Holbein u. a.) – Französische Malerei von Poussin, Corot, Daumier bis Cézanne

12/13 déc. Halle des Fêtes: Exposition nationale de colombophilie
Toute l'année. Chaque 3e jeudi du mois, foire

Pfäffikon SZ

Das ganze Jahr. Seedamm-Kulturzentrum

Les Pléiades VD

3. janv. 10e Concours national de ski de fond

Pontresina

11.–13. Dez. Biathlon: Alpencup
12./13. Dez. 2. Internationales Biathlon, Alpen-Cup
19./20. Dez. Curling: Grümpeltturnier
30. Dez. Fackelabfahrt und Ski-Show
31. Dez. Internationales Eisschaulaufen
3. Jan. Langlauf rund um Pontresina

Porrentruy JU

5. déc. Course de la St-Nicolas
6. déc. Exposition et bourse philatélique

Pully VD

1er déc. Maison pulliérane: Beaux-arts-Trio New York
17. déc. Octogone: Marie-Paule Belle, variétés

Rafz ZH

2. Jan. «Bächteln», alter Brauch

Rapperswil

Dez.: bis 15. Schloss: Polenmuseum (geöffnet So von 14–17 Uhr)
4. Dez. Blumen-, Früchte- und Gemüsemarkt auf dem Hauptplatz
5. Dez. Hauptplatz: Samichlaus-Einzug
7. Dez. Gemeindezentrum Jona: «Der keusche Lebemann», Lustspiel
20. Dez. Altstadt: Sternsingen (Umzug mit Tieren und Krippenspiel beim Schlossaufgang)

Reinach AG

31. Dez. Saalbau: «Zar und Zimmermann», Oper von A. Lortzing

Rheinfelden

6. Dez. Ref. Kirche: Chorkonzert
8., 15. Dez. Altstadt: Adventsingen
24., 31. Dez. Brunnensingen der Sebastians-Bruderschaft, alter Brauch

Rigi

20. Dez. Klösterli: 24. Militär-Skieinzellauf
26. Dez. Ref. Kirche, Kaltbad: Weihnachtskonzert
31. Dez. Kaltbad: Silvesterskirennen

Romanshorn

Das ganze Jahr. Jeden Fr und Sa Flohmarkt

Romont FR

Toute l'année. Musée du vitrail (ouvert sa et di, 10–12 et 14–18 h)

Rougemont VD

27. déc. Eglise: Concert pour trompette et orgue

Ste-Croix/Les Rasses

23–30. déc. Exposition de photos
26. déc. Bullet: Course relais à ski

St. Gallen

Dez.–April. Stiftsbibliothek: Das spätmittelalterliche Buch (Handschriften, Wiegen- und Frühdrucke)
Dez.–9. Jan. Historisches Museum: «Grafik Fürstentum und Toggenburg»
5. Dez. Kirche St. Laurenzen: Bach-Chor. Leitung: Andreas Juon. Vokalsolisten
5. Dez.–3. Jan. Katharinen: Druckgrafik GSMBA
10.–22. Dez. Arkaden Waaghaus: Weihnachtsmarkt
11. Dez. Tonhalle: Sinfoniekonzert. Leitung: Kurt Brass. Solist: Radu Lupu, Klavier. – Kirche St. Laurenzen: Offenes Singen
14. Dez. Hotel Hecht: «Eine Weihnachtsgeschichte», von Carl Zuckmayer
20. Dez. Kirche St. Laurenzen: Weihnachtskonzert. Leitung: Etienne Krähenbühl. Instrumentalsolisten
30. Dez. «Römpel», alter Volksbrauch
Das ganze Jahr. Industrie- und Gewerbemuseum. – Kunstmuseum. – Museum im Kirchhoferhaus. – Völkerkundliche Sammlung. – Spieldosenkabinett. – Jeden 1. Sa im Monat Briefmarken-, Münzen- und Ansichtskartenbörse im Rest. Kaufleuten

St. Margrethen SG

5. Dez. Klausurmarkt

St. Moritz

Dez. Heilbadzentrum: Werke von Peter Denier
24. Dez. Schüler-Schlittelpausch
25. Dez. Laudinella: Kasperli-Theater
26. Dez. 70. Internationales Weihnachtsspringen (Europa-Cup). – Weihnachtskonzert
5.–29. Jan. Heilbadzentrum: Gemäldeausstellung
9./10. Jan. Schweizer Meisterschaften Zweierbob

St. Niklaus VS

31. Dez. Neujahrssingen

Saanen

2. Jan. 18. Saanen-Langlauf

Saas Fee

27. Dez.–2. Jan. Curlingturnier für Jedermann
29. Dez. Gemeindefaal: Konzert der Musikgesellschaft
30. Dez. Pfarrkirche: Traudel Zeke, Alt; an der Orgel Norbert Düchtel

Saignelégier JU

7. déc. Foire officielle

Samstagern ZH

29. Dez. «Haaggeri», alter Brauch

Sarnen

12. Dez. Konzertsaal: Schweizer Jugend-Sinfonie-Orchester. Leitung: Klaus Cornell. Solistin: Inga-Lisa Jansen, Harfe

Schaffhausen

Dez.–3. Jan. Museum zu Allerheiligen: Weihnachtsausstellung der Schaffhauser Künstler
3. Dez. Kantonsschule: Annette Weisbrod, Klavier, und Jazz-live-Trio. Kommentar: Klaus König
5. Dez. Stadttheater: «Der kleine Muck», von M. Nadim
6. Dez. Rathauslaube: Matinee Gudrun Haag, Harfe, und Karl-Heinz Schickhaus, Hackbrett
9. Dez. Stadttheater: Peter, Sue & Marc
12. Dez. Homburgerhaus: Kammerorchester des Musik-Collegiums. Leitung: Hugo Käch. Solist: Hilmar Dagobert Koitka, Klarinette
13. Dez. Münster: Orgelkonzert Theodor Käser (nachmittags)
16. Dez. Münster: Adventsingen
20. Dez. Stadttheater: Matinee Kari Lövaas, Sopran; am Klavier Wolfgang Kübler
Das ganze Jahr. Sternwarte (jeden Di, Do, Sa bei klarem Wetter geöffnet)

Schwanden BE

2. Jan. «Bärzelistag», alter Brauch und Volksfest

Schwanden b. Sigiswil

29./30. Dez. Intern. Skiakrobatik-Show

Schwarzenburg BE

31. Dez. «Altjahrseel», alter Brauch

Schwyz

6. Jan. «Peitschenknallen», alter Volksbrauch

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv. – Turmmuseum

Sedrun

26. Dez. 6. Parallel-Slalom
2., 9. Jan. Plauschskirennen
5. Jan. Fondueplausch mit Fackelabfahrt
7. Jan. Bündnerabend und Fackelabfahrt

Seon AG

6. Dez. Ref. Kirche: Weihnachtsoratorium, von J. S. Bach. Singknaben der St.-Ursen-Kathedrale Solothurn

Sierra

10. déc. La Sacoche: «Le petit ramoneur», opéra de B. Britten
18. déc. La Sacoche: «Trois Femmes», chansons
Toute l'année. Collection d'étains. – Hôtel-de-Ville: Salle Rilke

Sils i. E.

26. Dez. Kirche Sils Maria: Weihnachtskonzert
3. Jan. Kirche Sils Maria: Neujahrskonzert Bergmann-Quintett

Sion

Toute l'année. Musée archéologique du Valais. – Musée cantonal des beaux-arts. – Musée cantonal d'histoire naturelle. – Musée de Valère. – Eglise fortifiée (orgue de 1230)

Sissach BL

Dez.: bis 20. Schloss Ebenrain: Werke von Max Kämpf
9. Dez. Schloss Ebenrain: Präsentationskonzert Violoncello und Klavier

Solothurn

Dez. Kunstmuseum: Schenkungen zur Wiedereröffnung. – Bis 13. Dez.: Dübi-Müller-Stiftung. – Ab 5. Dez.: Masken aus Afrika
Dez. Berufsschulhaus: Weihnachtsausstellung
6. Dez. Weihnachtsoratorium, von J. S. Bach
20. Dez. St.-Urten-Kathedrale: Geistliches Konzert. Leitung: Josef Graf. Vokalsolisten (nachmittags)
31. Dez. Stadttheater: Premiere «Monsieur Chasse oder Wie man Hasen jagt», von G. Feydeau
1. Jan. Stadttheater: Premiere «Charleys Tante», Musical von R. M. Siegel
Das ganze Jahr. Altes Zeughaus. – Domschatz. – Historisches Museum Blumenstein. – Kósciuszko-Museum. – Lapidarium. – Naturmuseum

Spiez

6. Dez. Kirchenkonzert
9. Dez. Kinotheater: «Tischlein deck dich», von Jörg Schneider
11. Dez. «Schmetterlinge sind frei», von L. Gershe
19./20. Dez. Ausstellung von Geflügel und Kaninchen, über Natur- und Vogelschutz

Spülgen

8. Jan. Nachtlanglauf

Stabio

Tutto l'anno. Museo della civiltà contadina

Stäfa ZH

31. Dez. «Silvesterkläuse», alter Brauch

Stans NW

22. Dez. 500 Jahre Stanser Verkommnis: Gedächtnistag

Stein AR

Das ganze Jahr. Appenzeller Schaukäserei

Tafers FR

Das ganze Jahr. Sensler Heimatmuseum

Thun

5. Dez. Sekundarschule Länggasse: Brecht-Abend mit Gisela May
6. Dez.–10. Jan. Thunerhof: Weihnachtsausstellung
10. Dez. Keller-Theater: Peach Weber, Cabaret
29.–31. Dez., 2., 5., 8./9. Jan. Keller-Theater: «Fisch zu viert», Moritat von W. Kohlhaase und R. Zimmer

Uster ZH

6. Dez. St. Niklaus-Umzug
10. Dez. Weihnachtsmarkt
12. Dez. Ref. Kirche: Orchesterverein Uster. Leitung: Walter Biegger. Solisten. – Stadthofsaal: Konzert Harmonika Spielring

VANOLI

Bauunternehmung

Carlo Vanoli AG Alte Landstr. 69 8800 Thalwil Tel. 01 7200032

Spezialfirma für Geleisebau

Vallée de Joux

- 6, 13, 20 déc. Temple, Le Sentier: Concerts de l'avant
19 déc. Course de ski de fond La Thomassette-Le Brassus
26 déc. L'Orient: Descente à ski aux flambeaux. – Bal

Vallorbe VD

Toute l'année. Musée Gyger: Collection d'objets ferroviaires anciens et Grottes de Vallorbe (ouverts sur demande)

Vättis SG

26. Dez. 34. Vättner Langlauf

Verbier

- 20 déc.–10 janv. Exposition d'aquarelles de Robert Granthil et fleurs séchées de Gilbert Gaillard
12 déc. Concert du chœur mixte
29 déc. Eglise cath.: Concert de Noël de l'Orchestre Alain Morisod

Vevey

- 4–13 déc. Bahyse, Blonay: Œuvres de Marie Herzen
6 déc. Théâtre arts et lettres: V. Ashkenazy, piano. – Bourse philatélique
9 déc. Grande-Place: Arrivée du Père Noël
13 déc. Eglise St-Martin: Union chorale de La Tour-de-Peilz. – Eglise de la Chiésaz, St-Légier: Concert de l'avent
Toute l'année. Musée suisse d'appareils photographiques. – Musée du Vieux-Vevey. – Musée de la Confrérie des vigneron. – Chaque ma, observatoire

Villars

- 29 déc. Eglise prot.: Concert de l'Orchestre Alain Morisod

Villeneuve

- 19 déc. Arrivée du Père Noël

Visp

- 12./13., 19./20. Dez. Adventsingen des Männerchors
25. Dez. Kaufplatz: Weihnachtskonzert der Musikgesellschaft

Wald ZH

31. Dez. «Silvesterkläuse», alter Brauch

Waldenburg BL

4. Dez. Kirche: Chilingirian Quartet London

Walenstadt

20. Dez. Kath. Kirche: Weihnachtskonzert Concertus rivensis. Leitung: Enrico Lavarini

Wädenswil

19. Dez. Weihnachtskonzert des Kammerorchesters

Weinfelden

9. Dez. Chlausmarkt
23. Dez. «Bochselnacht», Jugendfest

Wengen

31. Dez. Altjahrsslalom

Wettingen AG

20. Dez. Sternsingen

Wil SG

- Dez.: bis 15. Tonhalle: Kunstausstellung Toggenburger Künstlerkollegium
5. Dez. Tonhalle: Box-Meeting
13. Dez. Tonhalle: Nachmittagskonzert Knaben- und Männerchor der Staatsphilharmonie Posen. Leitung: Stefan Stulgrosz
19. Dez. Tonhalle: Jazz- und Jazz/Rock-Konzert
27. Dez. Tonhalle: Premiere «Zar und Zimmermann», Oper von A. Lortzing
31. Dez. Silvesterumzug
Das ganze Jahr. Stadtmuseum im Hof

Wildhaus

28. Dez. Evang. Kirche: Weihnachtskonzert Roland Fink Singers

Willisau

6. Dez. St.-Niklaus-Einzug. – St. Niklaus-Schiessen
26. Dez. Jodler-Heimatabend

Winterthur

Konzerte und Theater

1. Dez. Theater am Stadtgarten: «Un ballo in maschera», Oper von G. Verdi
2. Dez. Theater am Stadtgarten: «Die Hose», von C. Sternheim
3. Dez. Theater am Stadtgarten: «Schwanensee», Ballett von P. I. Tschaikowski
- 3./4. Dez. Stadthausaal: Orchesterkonzerte. Leitung: Willi Gohl. Solisten: Zsuzsanna Sirokay, Klavier, und Hans Koch, Klarinette
5. Dez. Theater am Stadtgarten: Premiere «Der Mann, das Tier und die Tugend», von L. Pirandello. – Stadthausaal: Winterthurer Streichquartett und Linda Hurd, Viola
7. Dez. Theater am Stadtgarten: «Ärztinnen», von R. Hochhuth
8. Dez. Kirche St. Arbogast, Oberwinterthur: Winterthurer Streichquartett und Linda Hurd, Viola
9. Dez. Stadthausaal: Fagott-Sonaten aus der Barockzeit
12. Dez. Theater am Stadtgarten: «Das Rheingold», Oper von R. Wagner. – Stadthausaal: Camerata Luzern und Susy Lüthy, Klavier
13. Dez. Theater am Stadtgarten: Blues-Konzert mit Oskar Klein und Jerry Ricks (Gitarren und Trompete, Gesang)
16. Dez. Theater am Stadtgarten: Kindervorstellung «König Drosselbart». – Stadthausaal: Sinfoniekonzert. Leitung: Mario Venzago. Solist: Luc Devos, Klavier
17. Dez. Theater am Stadtgarten: «Andorra», von M. Frisch
19. Dez. Theater am Stadtgarten: Bruce Low, Gospels und Spirituals
20. Dez. Stadthausaal: Musikmatinee. Leitung: Robert Jud. Solist: Egon Parolari, Oboe
21. Dez. Theater am Stadtgarten: «Still, Ronnie», von H. Henkel
23. Dez. Theater am Stadtgarten: Kindervorstellung «Pinocchio»
1. Jan. Theater am Stadtgarten: Premiere «Wiener Blut», Operette von J. Strauss
6. Jan. Theater am Stadtgarten: «Medea», von Euripides

Ausstellungen und Messen

Dez.–3. Jan. Kunstmuseum: Dezember-Ausstellung der Künstlergruppe Winterthur

- Dez.: bis 20. Gewerbemuseum: Weihnachtsverkaufsausstellung
3. Dez. Klausmarkt
2./3. Jan. Eulachhalle: Intern. Handballturnier «Yellow-Cup»

Das ganze Jahr. Gewerbemuseum. – Münzkabinett der Stadt. – Museum Lindengut. – Naturwissenschaftliche Sammlung der Stadt. – Sammlung Oskar Reinhart «Am Römerholz». – Stiftung Jakob Briner. – Stiftung Oskar Reinhart. – Uhrensammlung Kellenberger

Wohlen AG

8. Dez. Casino: «Zar und Zimmermann», Oper von A. Lortzing

Yverdon-les-Bains

Déc.–mars. Château: Exposition «L'encyclopédie d'Yverdon»

- 1er déc. Echandole: Xavier Lacoutre, variétés
 5. déc. Théâtre municipal: Soirée de la fanfare
 - 7/8. déc. Théâtre municipal: «L'inconnue de l'Orient-Express», de M. Beretti
 10. déc. Temple: Chœur d'hommes et d'enfants de la Philharmonie de Posen
 12. déc. Théâtre municipal: Soirée du corps de musique «Cormus»
 15. déc. Echandole: Cabaret nostalgique, Berlin 1900–1940
 17. déc. Théâtre municipal: «Terrain vague pour un piano», spectacle
 22. déc. Théâtre municipal: Henri Dès, chansonnier
 23. déc. Théâtre municipal: Concert de Noël de l'Orchestre Alain Morisod
 2. janv. Théâtre municipal: «Les deux vierges», de J.-L. Bricaire et M. Lasaygues
- Toute l'année. Musée d'Yverdon-les-Bains au château



Die Ferienecke der Schweiz

Auskünfte und Prospekte durch die örtlichen Verkehrsvereine, Reisebüros und den Verkehrsverein Graubünden, Hartbertstrasse 9, 7001 Chur

CELERINA

Im Zentrum des Engadins
Skifahren – Langlauf – Spazieren
Hotel Cresta Palace, Tel. 082 3 35 64
Hotel Cresta Kulm, Tel. 082 3 33 73
Hotel Misani, Tel. 082 3 33 14

Auskünfte und Prospekte:
Verkehrsverein, 7505 Celerina
Tel. 082 3 39 66

1560 m 5110 ft.
Davos
Switzerland

«Ski Appeal»
Modern Apart Flirt Plauschen
Sonne Chic Fondue Erholen Träumen
Austoben und vieles mehr...

Fragen Sie uns, wir sind für Sie da

Verkehrsbüro Davos
Promenade 67
CH-7270 Davos/Schweiz
© 083/3 51 35 und 3 59 51



Nördlicher Schnee unter südlicher Sonne

- Moderne Bahnanlagen 1600–2600 m ü. M.
- Förderleistung über 4000 Personen/Std.
- Kurze Wartezeiten
- Günstige Preise
- Pisten für alle Ansprüche
- Schweiz. Skischule
- Langlaufloipe

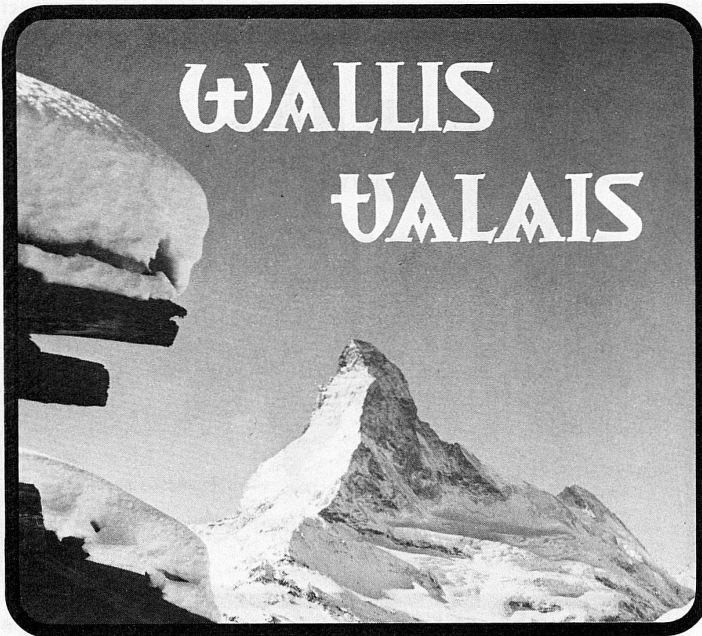
Ufficio Turistico 6549 San Bernardino Tel. 092 94 12 14

Engadin
1800 m ü. M.


Pontresina
Sonne, Schnee und Fröhlichkeit

- schneesicheres Skigebiet
- preisgünstige Ski- und Langlaufwochen
- modernes Langlaufzentrum
- Hallenbad, Sauna

Verkehrsverein 7504 Pontresina Tel. 082 6 64 88 Telex 74495



Auskunft und Prospekte:
Walliser Verkehrsverband
1951 Sitten
Tel. 027 223161
Telex 38164

 Ruhig und bequem fährt man vom internationalen Eisenbahnknotenpunkt Brig mit der **Brig-Visp-Zermatt-Bahn** ins Herz der höchsten Schweizer Alpen nach Zermatt, am Fusse des Matterhorns.

Ein unvergessliches Erlebnis ist die Fahrt mit der **Zahnradbahn** auf den **Gornergrat**, 3089 m ü.M., dem berühmten Aussichtsbereich inmitten der höchsten Viertausender des schweizerischen Alpengebietes. Zahlreiche rassistige Skifahrten! Sozusagen als Fortsetzung der Gornergratbahn erschliesst die **Luftseilbahn Gornergrat-Hohtäli-Stockhorn** eine noch umfassendere Rundschau. Endstation 3407 m ü.M.

Gratisparkplätze in Visp für Reisende Richtung Zermatt.
Auskunft und Prospekte: Direktion der Brig-Visp-Zermatt- und der Gornergrat-Bahn, 3900 Brig, Tel. 028 231333

HOTEL EDEN CRANS

Besitzer – Direktoren:
A. Barras u. Sohn
Tel. 027 73555



 **Der junge Sportort**

Skipauschalen von Dezember bis April ab **Fr. 169.–** inkl. Skipass

Information: Verkehrsbüro CH-3901 Saas Grund
Telefon 028 57 2403

Zinal

- 12/13 déc. Ski: Slalom spécial et slalom géant, coupe d'Europe, dames
- 24 déc. Arrivée du Père Noël
- 31 déc. Ski: Descente aux flambeaux

Zofingen

- 1. Dez. Gemeindeschulhaus: Antonio Nuñez, Violine, und Marianne Schröder, Klavier
- 10. Dez. Theater im Stadtsaal: «Der Alleinunterhalter», von R. Merz
- 12. Dez. Kleine Bühne: Jörg Haller und Heidi Moll, klassische Gitarre
- 13. Dez. Rathaus: Peter-Lukas Graf, Flöte, André Lardot, Oboe, und Henriette Barbé, Cembalo

Zollbrück i. E.

- 5./6. Dez. Konzert- und Theaterabende

Zug

- 9. Dez. Theater-Casino: Johnny Melville, Troubleshooter
- 10. Dez. Theater-Casino: «Der Mann, das Tier und die Tugend», von P. L. Pirandello
- 13. Dez. Theater-Casino: «Der Messias», Oratorium von G. F. Händel
- 20. Dez. Theater-Casino: «The stars of faith», Gospels und Spirituals
- 8. Jan. Theater-Casino: Sinfoniekonzert. Leitung: Ulrich Meyer. Instrumentalsolisten

Das ganze Jahr. Fischerei-Museum. – Kantonales Museum für Urgeschichte. – Kunsthaus. – Jeden 1. Fr im Monat Handwerkermarkt

Zürich

Konzerte und Theater

- Dez.–9. Jan. Bernhard-Theater: Jeden Mi und Sa nachmittag «Rotkäppchen»
- Dez.: bis 20. Bernhard-Theater: «Der keusche Lebemann», von Arnold und Bach
- Dez.: bis 12. Theater am Hechtplatz: «Opus 10», Cabaret
- 1. Dez. Tonhalle: Sinfoniekonzert. Leitung: Peter Eidenbenz. Zürcher Bach-Chor und Vokalsolisten
- 2. Dez. Tonhalle: Panocha-Quartett
- 3. Dez. Tonhalle: Heinrich Schiff, Violoncello, und Elisabeth Leonskaja, Klavier
- 4. Dez. Tonhalle: Camerata Zürich. Leitung: Rätö Tschupp. Solisten: Peter Lukas Graf und Gaby von Riet, Flöten. – Fraumünster: Collegium musicum Zürich und Basler Kammerchor. Leitung: Paul Sacher. Solisten
- 6. Dez. Opernhaus: Premiere «Attila», Oper von G. Verdi. – Tonhalle: Nachmittagskonzert Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Pierre Fournier, Violoncello
- 7. Dez. Opernhaus: Liederabend Nicolai Gedda
- 8.–10. Dez. Tonhalle: Sinfoniekonzerte. Leitung: Christoph Eschenbach. Solist: Justus Frantz, Klavier
- 13. Dez. Tonhalle: Kammermusik-Matinee
- 15. Dez. Tonhalle: Sinfoniekonzert. Leitung: Rätö Tschupp. Gemischter Chor Zürich und Philippe Huttenlocher, Bariton
- 16. Dez. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Radu Lupu, Klavier
- 17. Dez. Tonhalle: Talich-Quartett
- 18. Dez. Tonhalle: Isaac Stern, Violine
- 19. Dez. Theater 11: Prager Madrigalisten und Kammerensemble der Tschechischen Philharmonie. Leitung: Miroslav Venhoda
- 20. Dez. Fraumünster: Nachmittagskonzert Vivaldi Players. – Tonhalle: Klavierabend Gisela Ungerer
- 22. Dez. Tonhalle: Chor- und Orchesterkonzert. Leitung: Karl Scheuber
- 22./23. Dez. Fraumünster: Zürcher Kammerorchester und Konzertchor. Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten: Philippe Huttenlocher, Bariton, und Verena Graf, Orgel
- 26. Dez.–Jan. Bernhard-Theater: Kishon-Cabaret
- 27. Dez. Opernhaus: Premiere «Lohengrin», Oper von R. Wagner
- 31. Dez. Tonhalle: «Heiteres Wiener Programm». Leitung: Armin Jordan. –

Schauspielhaus: Premiere «Amadeus», Stück von Peter Shaffer

- 1. Jan. Opernhaus: Premiere «Les contes d'Hoffmann», Oper von Jacques Offenbach. – Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: James Galway, Flöte
- 6. Jan. Opernhaus: Premiere «L'elisir d'amore», Oper von Gaetano Donizetti

Ausstellungen und Messen

- 6. Dez.–März. Völkerkundemuseum: «Reis – in zwei Bildern». – «Das Kind im Lötschental»
- Dez./Jan. Museum Bellerive: Ausstellung «Ernst ist das Leben – heiter die Kunst» (Objekte mit Humor)
- Dez.–16. Jan. Zentralbibliothek: «Albin Zollinger – Dichter und Zeitgenosse»
- Dez.–10. Jan. Kunsthaus: Ausstellung «Schweizer Kunst der 30er Jahre»
- Dez.–3. Jan. Kunsthaus: Fotoausstellung Jakob Tuggener. – Malerei des magischen Realismus von Erwin Pulver
- Dez.: bis 13. Kunstgewerbemuseum: Push Pin Graphic aus New York
- 4. Dez.–10. Jan. Kunsthaus: Ausstellung «Kunstszene Zürich»
- 10.–13. Dez. Züspa: 6. Weihnachts-Sammler-Börse

Feste und Folklore

- 7. Dez. Wollishofen: Umzug der Lichtkläuse
- 22. Dez. Lichterschimmen auf der Limmat

Sport

- Dez.: bis 6. Rad: 29. Sechstagerennen
- 6. Dez. Oerlikon: Niklausschwinger
- 2./3. Jan. Intern. Hallen-Fussballturnier
- 6.–9. Jan. Eiskunlauf: Schweizer Meisterschaften

Diverses

- 12./13. Dez. Bürkli-Anlagen: 5. Zürcher Weihnachtsmarkt
- 14.–24. Dez. Rosenhof: Weihnachtsmarkt

Das ganze Jahr. Archäologische Sammlung der Universität. – Atelier Hermann Haller. – Ausstellung der Johanna-Spyri-Stiftung. – Fraumünster: Chorfenster von Marc Chagall. – Geologische und Graphische Sammlung der ETH. – Indianermuseum. – Kunstkammer zum Strauhof. – Kulturama. – Thomas-Mann-Archiv. – Medizinhistorische Sammlung der Universität. – Museum der Zeitmessung. – Paläontologisches Museum der Universität. – Pestalozzi-Gedenkzimmer. – Schweiz. Landesmuseum. – Stiftung Sammlung E. G. Bührle. – Wohnmuseum mit Puppenmuseum Sasha Morgenthaler. – Zoologisches Museum der Universität. – Zoologischer Garten. – Schweiz. Alpenbahnmuseum. – Sukkulentsammlung. – Schauhäuser der Stadtgärtnerei. – Heimatwerk

Zürzach

- 11. Dez. Weihnachtsmarkt
- 12. Dez. Ref. Kirche: Chorkonzert zum Advent
- 18. Dez. Obere Kirche: Weihnachtskonzert
- 20. Dez. Weihnachts-Briefmarkenbörse
- 27. Dez. Verenamünster: Münsterkonzert

Zweisimmen

- 13. Dez. prov. Panorama-Langlauf
- 26. Dez. Altjahrssalom
- 31. Dez. Maskenrennen

Liechtenstein

- 12. Dez. Triesen: Männerchorkonzert
 - 18. Dez. Vaduz: «Porgy and Bess», Oper von G. Gershwin (New Harlem Opera New York)
 - 19. Dez. Triesenberg: Valüna-Skilauf
 - 26. Dez. Balzers. Unterhaltungsabend. – Eschen, Resch, Schaan: Konzerte
- Das ganze Jahr. Vaduz: Fürstliche Gemäldegalerie / Staatliche Kunstsammlungen. – Liechtensteinisches Landesmuseum. – Briefmarkenmuseum

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsbüros

Prère de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices locaux de tourisme